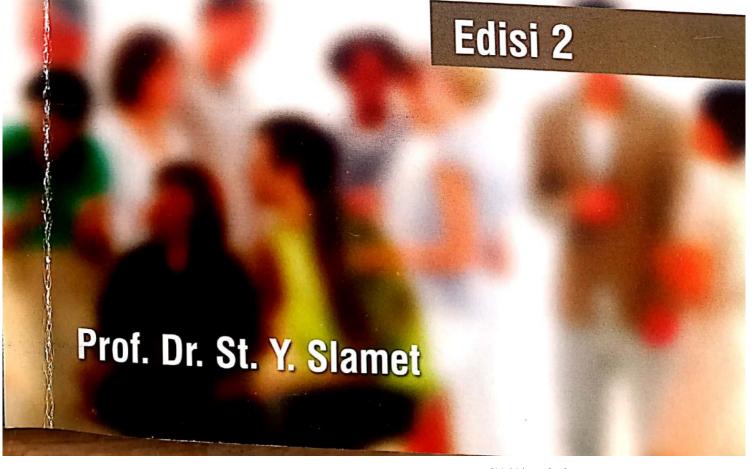


# Problematika BERBAHASA INDONESIA dan Pembelajarannya



# PROBLEMATIKA MORFOLOGI BAHASA INDONESIA

### A. PENDAHULUAN

agian dari tatabahasa yang membicarakan bentuk kata disebut *morfologi*. Pengertian tentang *bentuk* belum jelas bila kita belum mengetahui lebih lanjut tentang wujudnya dan apa yang akan menjadi ciri-cirinya.

Semua arus ujaran (tuturan) yang sampai ke telinga kita terdengar sebagai rangkaian kesatuan. Bila kita berusaha memotong-motong suatu arus ujaran yang sederhana seperti:

/kegiatanusahamerekagagal/

maka potongan-potongan (segmen) yang akan kita peroleh, yaitu potongan-potongan yang merupakan kesatuan yang langsung membina kalimat itu adalah: kegiatan; usaha; mereka; dan gagal. Unsur kegiatan dapat dipecah menjadi: giat dan ke-an, sedangkan unsur usaha, mereka, dan gagal di satu pihak tidak dapat dipecah. Unsur giat dapat pula dengan langsung membina kalimat seperti tampak dalam contoh berikut:

giat sekali dia berlatih olah raga

The second second second

Ş

Sebaliknya unsur ke-an tidak bisa langsung membina sebuah kalimat. Unsur ke-an ini juga tidak bisa berdiri sendiri, selalu harus dikaitkan kepada unsur-unsur lain seperti giat. Untuk ikut serta dalam membina sebuah kalimat, unsur ke-an pertama-tama harus digabungkan dengan unsur giat.. Dengan demikian, kedua macam unsur itu baik giat maupun ke-an mempunyai suatu fungsi yang sama ialah membentuk kata. Unsur pembentuk itu, baik yang bebas (giat) maupun yang terikat (ke-an) dalam tatabahasa disebut morfem. Jadi, problem bentuk kata dalam bahasa Indonesia seperti di atas, kita dapati dua macam, yaitu unsur morfem bebas (morfem dasar) yang bisa langsung membina kalimat dan unsur morfem terikat yang tidak bisa langsung membina kalimat karena harus dikaitkan kepada unsur-unsur lain.

Morfem bebas (merfem dasar) itu ada yang menyebutnya sebagai kata dasar, sedangkan merfem terikat salah satu di antaranya adalah imbuluan. Morfem terikat yang lain ada yang berupa klitik (misalnya lah, kah, tah, dan pun), ada yang berupa kata (misalnya temu, juang, daya), dan ada yang berupa bentuk unik (misalnya: mete pada kata jambu mete).

Suatu morfem bebas sudah merupakan kata. Sebaliknya, konsep tentang kata tidak saja meliputi morfem bebas, tetapi juga meliputi semua bentuk kata yang berupa bentuk gabungan antara morfem terikat dengan morfem bebas, atau antara morfem dasar dengan morfem dasar. Berarti konsep kata berdasarkan bentuknya dapat dibagi dua bagian, (1) kata dasar dan (2) kata jadian. Khusus untuk kata jadian dapat dibagi lagi menjadi tiga macam, yaitu (a) kata berimbuhan, (b) kata ulang, dan (c) kata majemuk. Kata prefiks, (b) infiks, (c) sufiks, dan (d) konfiks.

Baik kata dasar maupun kata-kata jadian (kata berimbuhan, berulang, dan – majemuk), walaupun di satu pihak terdapat perbedaan dalam morfologinya tetapi di pihak lain ada kesamaan

dalam fungsi dan dalam bidang arti. Fungsi bentuk kata adalah secara langsung dapat membentuk sebuah kalimat. Berbeda dalam bidang arti, setiap kata mengandung suatu ide tertentu. Ide yang terkandung di dalam kata tani lain lain daripada ide yang ditimbulkan oleh kata petani, kemudian lain lagi ide yang ditimbulkan oleh kata pertanian, dan pertani. Tiap-tiap kata tersebut mewakili ide yang berlainan.

### B. PROGLEM PEMBENTUKAN KATA

Dalam Tatabahasa Indonesia morfem bebas (merfem dasar) itu ada yang menyebutnya sebagai *kata dasar*, sedangkan merfem terikat salah satu di antaranya adalah *imbuluan*. Morfem terikat yang lain ada yang berupa klitik (misalnya *lah*, *kah*, *tah*, dan *pun*), ada yang berupa kata (misalnya *temu*, *juang*, *daya*), dan ada yang berupa bentuk unik (misalnya: *mete* pada kata jambu *mete*).

Baik kata dasar maupun kata-kata jadian (kata berimbuhan, kata berulang, dan kata majemuk), walaupun di satu pihak terdapat perbedaan dalam morfologinya tetapi di pihak lain ada persamaannya dalam bidang fungsi dan arti (makna). Fungsi dari segala macam bentuk kata ini adalah secara langsung dapat membina sebuah kalimat. Di dalam bidang arti (makna) bahwa setiap kata itu mengandung ide tertentu. Ide yang terkandung dalam kata kerja lain dari ide yang ditimbulkan oleh kata pekerjaan, dan keduanya lain dari ide yang terkandung dalam kata bekerja, mengerjakan, dan dikerjakan. Masing-masing kata mewakili ide yang berlainan.

Karena problem sebuah kata itu mengambil bermacammacam bentuk oleh penggabungan antarmorfem, maka secara teoretis kata dapat pula diuraikan menurut urutan peristiwa terjadinya. Unsur-unsur yang tergabung menjadi satu kata, tidak dapat bergabung begitu saja tetapi selalu mengikuti suatu tatatingkat yang tertentu dan teratur. Misalnya; Kata *pekerja* dapat dibentuk dari dua unsur, yaitu dari unsur pe- dan unsur kerja Lain halnya pada kata pergunungan mengandung suatu ide yang lain sekali dari pegunung atau gunungan. Berarti masing-masing unsur pe- dan -an dalam kedua kata yang akhir ini juga mempunyai suatu tugas yang khusus dalam membentuk arti. Arti unsur-unsur pe- dan -an dalam pegunungan bukanlah merupakan gabungan dari dan -an dalam pegunungan bukanlah merupakan gabungan dari kedua unsur itu, tetapi keduanya bersama-sama membentuk suatu kedua unsur itu, tetapi keduanya bersama-sama membentuk suatu arti yang lain. Jadi, kedua bentuk itu, yang mempeunyai kesatuan arti, pada suatu saat bergabung dengan dengan kata gunung. Sebab itu dapatlah ditegaskan di sini bahwa kata pegunungan terbentuk dari dua unsur yaitu: gunung dan konfiks pe-an.

Analisis semacam ini, yang dilakukan atas kata disebut analisis unsur bawahan terdekat (Gorys Keraf, 1991:54), sedangkan M. Ramlan dan tatabahasa baku Bahasa Indonesia (TBBI) menyebutnya analisis unsur langsung. Dengan analisis ini kita mencari unsur-unsur yang langsung membina kata-kata seperti pekerja, pegunungan, dan lain-lain. Menurut tata- tingkat pembentukan, setiap unsur yang baru harus selalu terdiri dari dua unsur yang lebih kecil. Tiap-tiap unsur yang langsung membina atau membentuk kata itu disebut unsur bawahan terdkat.

### Contoh:

pekerja: unsur bawahan terdekatnya adalah pe- dan kerja.

pegunungan: unsur bawahan terdekatnya adalah gunung dan
pe-an.

Dengan dasar-dasar pengertian ini dapat diterapkan lagi dengan analisis unsur – unsur yang lebih sulit misalnya: menerangkan. Kata dasar menerangkan adalah terang. Unsur-unsur manakah yang mula-mula bergabung dengan kata terang. Apakah unsur-unsur me-kan terus begitu saja bergabung dengan terang? Kalau demikian dari manakah datangnya unsur n itu? Hal tersebut dapat dilihat di bawah ini bahwa pembentukan kata menerangkan terjadi tahap demi tahap.

Tahap ke-1: Kata *terang* mula-mula bergabung dengan unsur \_kan, sehingga terbentuklah kata *terangkan*.

Tahap ke-2: Apakah terangkan terus bergabung dengan memaka kita akan mendapat "menerangkan", sedangkan kata yang hendak kita analisis adalah menerangkan. Tahap ke-2 yang harus kita lalui adalah fonem t mendapat proses nasalisasi (penyengauan) menjadi n. Dengan demikian, tahap ke-2 adalah N (nasalisasi) + terangkan, hasilnya adalah \*nerangkan (\* = bentuk hipotetis atau bentuk jawaban sementara).

Tahap ke-3: Baru pada akhirnya kita menggabungkan medengan nerangkan sehingga terbentuklah kata menerangkan.

Persengauan (nasalisasi) adalah proses mengubah atau memberi sengau (nasal) pada fonem-fonem. Dalam menasalkan suatu fonem, orang tidak boleh berbuat sesuka hati tetapi harus mengikuti kaidah-kaidah tertentu. Setiap fonem yang dinasalkan haruslah mengambil nasal yang homorgan. Artinya, nasal yang mempunyai artikulator dan titik artikulasi yang sama seperti fonem yang dinasalkan itu. Berdasarkan ketentuan tersebut, maka fonem p dan b harus mengambil nasal 'm' karena sama-sama bilabial. Demikian halnya fonem t dan d harus mengambil nasal 'n' karena sama-sama dental. Begitu pula fonem k dan g harus mengambil nasal 'ng' karena sama-sama velar, dan sebagainya.

Di dalam proses persengauan (nasalisasi) itu tampak pula bahwa b, d, g, j, tidak pernah hilang bila mengalami nasalisasi, sedangkan p,t,k,s, akan hilang atau luluh. Hal ini terjadi karena b,d, dan g itu adalah konsonan bersuara, sama seperti konsonan konsonan nasal itu. Jadi, tidak perlu diadakan penyesuaian lagi, karena sifat fonem itu sama (bersuara). Sebaliknya, fonem p, t, k, dan s, adalah konsonan yang tak bersuara. Dalam penyesuaian ini konsonan-konsonan yang tak bersuara itu mengalami peluluhan. Kecuali itu fonem-fonem /r/, /l/, /y/, /w/ tampaknya tidak mendapat nasal, misalnya: merampingkan, meyakinkan, melukai,

mewartakan, dan sebagainya. Namun, prinsip yang kita ambil adalah pembentukan dengan prefiks me- harus melalui proses nasalisasi, maka kata-kata yang fonem awalnya adalah r, y, l, w, juga harus mengalami proses nasalisai. Peristiwa nasalisasi semacam ini dikenal dengan istilah zero (=kosong/tidak ada).

Problematika yang timbul dalam nasalisasi kadang-kadang kita mendapat bentuk-bentuk kata yang kembar seperti kata menertawakan dengan mentertawakan? Jawaban dari persoalan ini adalah pada prinsipnya peluluhan berlaku pada kata-kata dasar, bukan pada afiks (imbuhan). Kata tertawa oleh sebagian orang dianggap/dirasakan terdiri dari prefiks per- dan kata dasar tawa. Sebab itu dibentuklah kata jadian mentertawakan. Sebagian lagi menganggap tertawa adalah kata dasar, sebab itu fonem /t/diluluhkan sehingga terdapat bentuk menertawakan. Dalam bahasa Indonesia, kata tertawa merupakan bentuk baku, bukan dari kata tawa mendapat prefiks ter-, melainkan kata tertawa itu sudah merupakan kata dasar.

Adaproblemlainpadabentuk-bentukberikut: mempertahankan, mempersatuakn, memperbaiki, mengeluarkan, mengetangahkan, dan mengemukakan. Mengapa terjadi seperti itu?

Untuk menjawab problem di atas, baiklah kita simak bentukbentuk seperti: mempertahankan, mempersatukan, dan memperbaiki. Fonem /p/ pada bentu-bentuk di sini tidak diluluhkan, walaupun /p/ adalah konsonan tak bersuara. Sebaliknya bentuk-bentuk seperti mengeluarkan, mengetahkan, mengemukakan mengalami peluluhan pada fonem awalnya: /k/. Selanjutnya kata-kata asing seperti sabot, koordinir, dan lain-lain tetap mempertahankan konsonan awalnya, walaupun konsonan tak bersuara. Kata keluar juga mengeluarkan. Bentuk-bentuk seperti mengetangahkan, mengemukakan dibentuk secara analogi mengikuti bentuk mengeluarkan. Kata-kata asing yang diserap ke dalam bahasa Indonesia dan masih terasa

keasingannya, tetap mempertahankan konsonan-konsonan tak bersuara untuk menjaga jangan sampai menimbulkan salah paham.

## PROBLEM PENGARUH STRUKTUR BAHASA ASING

Dewasa ini, banyak kita jumpai kalimat relatif yang dihubungkan dengan kata-kata, seperti di mana, yang mana, hal mana, di atas mana, dari mana, dengan siap, kepada siapa, di dalam mana. Kita lihat bahwa kata-kata itu sangat banyak, dibandingkan dengan contoh dalam bahasa Indonesia. Mungkin karena kesukaran dijumpai dalam pekerjaan menerjemahkan, ditambah lagi dengan kurangnya penguasaan struktur bahasa Indonesia yang baik, maka lahirlah kata-kata ganti penghubung baru sebagai hasil terjemahan katakata asing dari bahasa Belanda waar, welke, waarop, waarvan, met wie, กลา wie, dan sebagainya.

Kalimat-kalimat contoh di bawah ini bukanlah kalimat yang mengacu pada aturan bahasa Indonesia asli karena kena pengaruh dari terjemahan dari bahasa asing (bahasa Belanda) tersebut.

### Contoh:

Kampus di mana dia belajar letaknya di seberang jalan.

Orang dengan siapa dia akan bertemu belum juga datang.

Daerah dari mana sayur mayur itu dihasilkan terletak jauh di

pedalaman.

Orang tuaku tidak dapat menerima hal ini, hal mana sudah saya

jelaskan kepadanya.

Rak di dalam mana disimpan koran-koran dipindahkan ke ruang

perpustakaan.

Jika kalimat di atas dikembalikan kepada kalimat menurut struktur bahasa Indonesia, maka strukturnya sebagai berikut.

Kampus tempat dia belajar letaknya di seberang jalan.

Orang yang akan bertemu belum juga datang.

Daerah yang menghasilkan sayur mayur itu terletak jauh di

pedalaman.

Balawa orang tuaku tidak dapat menerima hal ini, sudah saya

jelaskan kepadanya.

Rak tempat menyimpan koran-koran dipindahkan ke ruang perpustakaan.

### PROBLEMA PENGULANGAN FRASA D.

Di dalam Tatabahasa Baku Bahasa Indonesia (TBBI) ada kata yang terbentuk dari dua morfem yang dituliskan serangkai seperti sepatah kata. Misalnya kacamata, olahraga, saputangan, saripati, hulubalang. Kalau kata gabung itu dituliskan serangkai seperti itu tidak lagi dipersoalkan bagaimana bentuk ulangnya sekiranya kata-kata itu akan diulang. Tentulah diulang seluruhnya: kacamatakacamata, olahraga-olahraga, saputangan-saputangan, saripati-saripati, hulubalang-hulubalang.

Pada umumnya, dalam bahasa Indonesia tiap kata dituliskan berdiri sendiri, tidak dirangkaikan dengan kata yang mendahuluinya atau yang mengikutinya. Kecuali beberapa yang dari dahulu sudah lazim dituliskan serangkai, seperti: matahari, syalıbandar, dan hulubalang. Begitu juga kata-kata tugas, seperti: apabila, bilamana, manakala, barangkali, padahal.

Kata-kata yang dimuat dalam TBBBI yang dituliskan serangkai itu hendaknya digolong-golongkan sehingga pemakai bahasa tahu yang bagaimana yang ditulis serangkai. Misalnya, kata segitiga yang dituliskan serangkai hendaknya hanyalah sebagai istilah ilmu ukur, tetapi yang bukan istilah ilmu ukur tidak dituliskan serangkai.

Pada umumnya meja tulis itu bentuknya segi empat atau berbentuk bundar,. yang segi tiga hampir jarang kita temui.

Dalam bahasa Indonesia dewasa ini, ada kecenderungan orang untuk selalu mengulang kata benda bila ingin menyatakan jamak. Pada hal bahasa Indonesia ada cara lain untuk menyatakan jamak itu, yaitu dengan menggunakan kataseperti: semua, banyak, segala, beberapa, atau *para*..

### Contoh:

negara-negara Asia kita ganti dengan beberapa negara Asia atau banyak negara Asia.

orang-orang tua kita ganti dengan banyak orang tua atau para orang tua

menteri-menteri kita ganti dengan para menteri atau beberapa menteri

Sering juga orang mengulang kata benda untuk menyatakan pengertian jamak, padahal pengulangan itu sebenarnya tidak perlu karena kata itu mengandung arti umum sehingga mencakup semua.

### Contoh:

"Orang yang melanggar undang-undang akan dihukum".

Kata orang dalam kalimat di atas tidak perlu dijadikan orang-orang karena yang dimaksud ialah "semua orang" atau "siapa saja". Di dalam bahasa Indonesia juga tidak dikenal apa yang disebut concord atau agreement. Kita mengetakan beberapa orang bukan beberapa orang-orang karena makna jamaknya itu sudah cukup dinyatakan oleh kata beberapa itu. Kata bendanya tidak perlu dijamakkan. Begitu juga perlu memberi sudah menunjukkan jamak, tidak perlu dijadikan para menteri-menteri.

## E. PROBLEMA BENTUKAN KATA

Bentuk kata *perorangan* yang sering digunakan orang dalam tuturan atau tulisan, suatu bentuk yang sebenarnya tidak tepat. Namun, frekuensi pemakaian kata yang salah kaprah ini sangat tinggi. Bukan hanya sekali bentuk ini dibicarakan dalam tulisan-tulisan,

namun hasilnya tidak ada. Mungkin bahasan mengenai bentuk itu tidak terbaca oleh pemakai bahasa yang lagi-lagi menggunakan bentuk yang salah itu. Kita lihat contoh kalimat berikut dikutip dari sebuah surat kabar.

### Contoh:

Setiap kali pertemuan, ia berhasil mengalahkan Yayuk Basuki dalam nomor beregu, tetapi dalam nomor perorangan sebaliknya, ia yang kalah.

Apa arti kata nomor perorangan pada kalimat di atas? Yang dimaksud oleh penulis ialah nomor yang dimainkan oleh seorang, bukan yang dimainkan oleh dua orang sebagai pasangan atau beregu. Kata dasar perorangan itu adalah orang dengan imbuhan per-an. .Apa arti mbuhan per-an pada kata bentukan itu? Imbuhan per-an pada kata bentukan itu itu menyatakan "hal". Jadi kata perorangan dalam kalimat di atas menyatakan "hal orang". Itulah sebabnya penggunaan kata perorangan dalam kalimat di atas tidak tepat. Sebenarnya yang ingin ditimbulkan ialah atau "orang seorang". Kalau yang dimaksudkan orang seorang maka bentuk dasar yang digunakan pada kata bentukan itu ialah seorang yang bila diberi imbuha per-an hasilnya menjadi perseorangan.

### F. PROBLEM PENGULANGAN KATA MAJEMUK

Sebagaimana diketahui bahwa kata majemuk itu pada dasarnya adalah suatu kesatuan, maka bentuk ulangnya harus secara penuh. Artinya, katamajemuk itu diulang keseluruhannya.

saputangan-saputangan rumahsakit-rumahsakit hulubalang-hulubalang, dan lain-lain. Namun, seringkali kita menjumpai hal-hal yang sebaliknya yaitu perulangan itu dilakukan bukan atas keseluruhannya, melainkan hanya sebagian saja.

### Contoh:

rumah-rumah sakit sapu-sapu tangan hulu-hulu balang, dan lain-lain.

Secara struktural memang tidak dibenarkan karena kata majemuk itu adalah satu kata. Oleh sebab itu, seluruh kata itu diulang, bukan sebagian dari kata itu. Namun, mengapa sampai terjadi ada ulangan yang hanya sebagian saja? Proses ini dapat dapat dijelaskan sebagai berikut. Dalam pemakaian bahasa seharihari ada kecenderungan untuk mengadakan penghematan dalam pemakaian bahasa, dasar ekonomis. Dasar ekonomis ini hanya dapat digunakan bila gerak yang berlawanan itu tidak membawa perbedaan paham. Dalam hubungan ini dapat dijelaskan ulangan dwipurwa dalam bahasa Indonesia, yakni mula-mula orang mengulang seluruhnya, tetapi karena prinsip ekonomi tadi, akhirnya hanya sebagian saja dari lingga yang diulang.

Apakah pembagian kata majemuk berdasarkan Tatabahasa Sansekerta itu dapat diterapkan dalam Tatabahasa Indonesia? Sejauh struktur itu tidak bertentangan dengan struktur bahasa Indonesia dapat diadakan penerapan itu. Di samping itu dengan mempelajari bentuk-bentuk tersebut kita dapat mengerti struktur bahasa Sansekerta yang masuk dalam bahasa Indonesia seperti kata majemuk: bumiputra, maharaja, purbakala, dan sebagainya. Menurut struktur bahasa Indonesia inti dari gabungan itu harus terletak di depan dan bagian yang lain menerangkan. Dalam bahasa Sansekerta hal tersebut terbalik.

Akhirnya perlu disinggung sedikit tentang jenis kata dari kata-kata majemuk itu. Jenis kata majemuk dapat ditentukan

berdasarkan prosedur biasa, sebagai yang dilakukan pada kata-kata dasar atau kata jadian yang lain. Kata *tua-muda*, walaupun <sub>terdiri</sub> dari gabungan kata sifat dan kata sifat, tetapi dalam strukturnya yang baru sudah mengalami transposisi menjadi kata benda.

### RANGKUMAN

Kata dasar dan kata-kata jadian (kata berimbuhan, kata berulang, dan kata majemuk), di satu pihak terdapat perbedaan dalam morfologinya tetapi di pihak lain ada persamaannya dalam bidang fungsi dan arti (makna). Fungsi dari segala macam bentuk kata ini adalah secara langsung dapat membina sebuah kalimat. Di dalam bidang arti (makna) bahwa setiap kata itu mengandung ide tertentu.

Karena problem sebuah kata itu mengambil bermacam-macam bentuk oleh penggabungan antarmorfem, maka secara teoretis kata dapat pula diuraikan menurut urutan peristiwa terjadinya. Unsurunsur yang tergabung menjadi satu kata, tidak dapat bergabung begitu saja tetapi selalu mengikuti suatu tata-tingkat yang tertentu dan teratur.

Dalam menasalkan suatu fonem, orang tidak boleh berbuat sesuka hati tetapi harus mengikuti kaidah-kaidah tertentu. Setiap fonem yang dinasalkan haruslah mengambil nasal yang liomorgan. Artinya, nasal yang mempunyai artikulator dan titik artikulasi yang sama seperti fonem yang dinasalkan itu. Berdasarkan ketentuan tersebut, maka fonem p dan b harus mengambil nasal 'm' karena sama-sama bilabial. Demikian halnya fonem t dan d fonem k dan g harus mengambil nasal 'n' karena sama-sama dental. Begitu pula dan sebagainya.

Di dalam proses persengauan (nasalisasi) itu tampak p<sup>ula</sup> bahwa b, d, g, j, tidak pernah hilang bila mengalami nasalis<sup>asi</sup>,

sedangkan p,t,k,s, akan hilang atau luluh. Hal ini terjadi karena b,d, dan g itu adalah konsonan bersuara, sama seperti konsonan-konsonan nasal itu. Jadi, tidak perlu diadakan penyesuaian lagi, karena sifat fonem itu sama (bersuara). Sebaliknya, fonem p, t, k, dan s, adalah konsonan yang tak bersuara. Dalam penyesuaian ini konsonan-konsonan yang tak bersuara itu mengalami peluluhan. Kecuali itu fonem-fonem /r/, /l/, /y/, /w/ tampaknya tidak mendapat nasal, misalnya: merampingkan, meyakinkan, melukai, mewartakan, dan sebagainya. Namun, prinsip yang kita ambil adalah pembentukan dengan prefiks me- luarus melalui proses nasalisasi, maka kata-kata yang fonem awalnya adalah r, y, l, w, juga harus mengalami proses nasalisai. Peristiwa nasalisasi semacam ini dikenal dengan istilah zero (=kosong/tidak ada).

Pada umumnya, dalam bahasa Indonesia tiap kata dituliskan berdiri sendiri, tidak dirangkaikan dengan kata yang mendahuluinya atau yang mengikutinya. Kecuali beberapa yang dari dahulu sudah lazim dituliskan serangkai, seperti: matahari, syahbandar, dan hulubalang. Begitu juga kata-kata tugas, seperti: apabila, bilamana, manakala, barangkali, padahal.

Seperti telah diketahui bahwa kata majemuk itu pada dasarnya adalah suatu kesatuan, maka bentuk ulangnya harus secara penuh. Artinya, kata majemuk itu diulang keseluruhannya. Secara struktural memang tidak dibenarkan kalau kata majemuk hanya diulang sebagian saja, karena kata majemuk itu adalah satu kata.

Pembagian kata majemuk berdasarkan Tatabahasa Sansekerta itu dapat diterapkan dalam Tatabahasa Indonesia. Sejauh struktur itu tidak bertentangan dengan struktur bahasa Indonesia dapat diadakan penerapan itu. Di samping itu dengan mempelajari bentuk-bentuk tersebut kita dapat mengerti struktur bahasa Sansekerta yang masuk dalam bahasa Indonesia seperti kata majemuk: bumiputra, maharaja, purbakala, dan sebagainya. Menurut struktur

bahasa Indonesia inti dari gabungan itu harus terletak di depan dan bagian yang lain menerangkan. Dalam bahasa Sansekerta hal tersebut terbalik.

-00000-